



4.7.2012

B7-0388/2012 }
B7-0390/2012 }
B7-0395/2012 }
B7-0396/2012 }
B7-0398/2012 }
B7-0399/2012 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от
Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

PPE (B7-0388/2012)
Verts/ALE (B7-0390/2012)
S&D (B7-0395/2012)
ALDE (B7-0396/2012)
ECR (B7-0398/2012)
GUE/NGL (B7-0399/2012)

относно скандала с принудителните аборти в Китай
(2012/2712(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Cristian Dan Preda, Elmar Brok,
Alojz Peterle, Anna Záborská, Mario Mauro, Bernd Posselt,
Filip Kaczmarek, Roberta Angelilli, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei,
Elena Băsescu, Eija-Riitta Korhola, Sari Essayah,
Sergio Paolo Francesco Silvestris, Laima Liucija Andrikienė, Csaba Sógor,
Zuzana Roithová, Giovanni La Via, Eduard Kukan, Bogusław Sonik,
Martin Kastler, Miroslav Mikolášik, Tadeusz Zwiefka**

RC\908424BG.doc

PE492.003v01-00 }
PE492.005v01-00 }
PE492.010v01-00 }
PE492.011v01-00 }
PE492.013v01-00 }
PE492.014v01-00 } RC1

от името на групата PPE

Véronique De Keyser, Liisa Jaakonsaari

от името на групата S&D

Marietje Schaake, Sophia in 't Veld, Leonidas Donskis, Graham Watson,

Robert Rochefort, Marielle de Sarnez, Ramon Tremosa i Balcells,

Sonia Alfano, Izaskun Bilbao Barandica, Jelko Kacin, Sarah Ludford,

Kristiina Ojuland, Johannes Cornelis van Baalen, Edward McMillan-Scott

от името на групата ALDE

Helga Trüpel, Eva Lichtenberger, Raül Romeva i Rueda,

Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen

от името на групата Verts/ALE

Charles Tannock

от името на групата ECR

Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Alda Sousa

от името на групата GUE/NGL

Jaroslav Paška

**Резолюция на Европейския парламент относно скандала с принудителните аборти в Китай
(2012/2712(RSP))**

Европейският парламент,

- като взе предвид докладите, внесени съгласно Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените и Факултативния протокол към нея и съгласно Конвенцията против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание,
 - като взе предвид Конвенцията за правата на детето,
 - като взе предвид Международната конференция за населението и развитието, проведена в Кайро през 1994 г.,
 - като взе предвид политиката в Китай за ограничаване на броя на децата в семейството до едно дете и китайските закони относно аборта,
 - като взе предвид член 122, параграф 5 и член 110, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на 2 юни 2012 г. Feng Jianmei, бременна в седмия месец, е била отвлечена и подложена на принудителен аборт в окръг Zhenping (провинция Shanxi), което предизвика бурни реакции на възмущение и порицание в Китай и из цял свят;
- Б. като има предвид, че извършването на аборти след шестия месец на бременност е незаконно съгласно китайското законодателство; като има предвид, че общинските власти в Ankang са провели разследване, в рамките на което се е достигнало до заключението, че държавни служители в окръг Zhenping са използвали „груби методи“ и „са убедили“ г-жа Feng да се подложи на аборт; като има предвид, че в доклада се посочва, че това решение е било в нарушение на нейните права; като има предвид, че общинските власти в Ankang са обявили налагането на санкции срещу служители от службите за семейно планиране, замесени в този случай, включително уволнения;
- В. като има предвид, че според разследването местни държавни служители са поискали от семейството на г-жа Feng „гаранционен депозит“ в размер на 40 000 RMB, който според нейния съпруг е бил глоба за зачеването на второ дете; като има предвид, че местните органи на управление не са разполагали с правни основания за получаването на такъв депозит; като има предвид, че г-жа Feng е била подложена на принуда, за да подпише формуляр, в който изразява съгласието си за прекратяване на бременността си, тъй като тя не е искала да плати глобата, и е била задържана в болницата от охрана;
- Г. като има предвид, че вследствие на китайската политика за ограничаване на броя на децата в семействата до едно дете незаконните аборти, повлияни от пола на зародиша, са широко разпространени, което води до дисбаланс между броя на мъжете и жените;

1. категорично подчертава, че съгласно плана за действие, приет на Международната конференция за населението и развитието, целта на програмите за семейно планиране трябва да бъде да се предостави на двойките и отделните лица възможността да вземат свободни, отговорни и информирани решения относно раждането на деца и да се осигури пълен набор от безопасни, ефективни и приемливи методи за семейно планиране по техен избор и че всяка форма на принуда е недопустима;
2. отново изтъква основното право на всички жени на достъп до грижи, свързани с репродуктивното здраве, включително семейно планиране и медицински грижи при раждане;
3. изразява съболезнования на семейството на жертвите, строго осъжда тормоза, на който те са подложени, и отправя искане да им бъде предоставена обществена закрила;
4. строго осъжда решението г-жа Feng да бъде принудена да се подложи на аборт и осъжда практиката на извършване на принудителни аборти и стерилизация по света, по-специално в контекста на политиката за ограничаване на броя на децата в семейството до едно дете;
5. приветства решението на общинските власти в Ankang да предложат на семейството на г-жа Feng обезщетение и да наложи строги санкции срещу местни държавни служители, замесени в случая;
6. приема за сведение факта, че случаят на г-жа Feng е станал широко известен благодарение на интернет, и подчертава значението на свободата на изразяване на мнение, включително в интернет; приветства с удовлетворение възникването на обществена сфера за дебати, дължащо се отчасти на използването на блогове с малък обем (*microblogging*);
7. счита, че текущите дебати сред интелектуалците и хората от академичните среди относно това, дали да се продължи прилагането на политиката в Китай за ограничаване на броя на децата в семейството до едно дете, са важни;
8. призовава Комисията и Европейската служба за външна дейност да включат принудителните аборти в дневния ред за следващия си двустранен диалог в областта на правата на човека с Китай;
9. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, правителствата и парламентите на държавите членки, делегацията на Европейския съюз в Организацията на обединените нации и правителството и парламента на Китайската народна република.